



Vorderseite: Zeichnung: Bernadette Gall
© ARTPG, Académie de Strasbourg

Die gesamte Dokumentation in diesem Heft ist auch in digitaler Version zu entdecken: <https://action-regionale.canoprof.fr/eleve/tomiaufderspur/>

TOMI AUF DER SPUR

Tomi Ungerer stammt aus Straßburg, hat seine Stadt gezeichnet, hat dort auch zahlreiche Spuren hinterlassen. Die Rallye *Tomi auf der Spur* ist das Ergebnis einer engen Zusammenarbeit zwischen der Académie de Strasbourg (Referat Fremdsprachen und internationale Beziehungen – Abteilung für regionale, grenzüberschreitende und deutsch-französische Angelegenheiten), dem Museum Tomi Ungerer – Internationales Zentrum für Illustration, dem Centre d'Interprétation du Patrimoine 5° Lieu und dem Verein Association Internationale des amis de Tomi Ungerer.

Jede Vervielfältigung oder Herunterladen einer Illustration aus diesem Dokument stößt gegen das Urheberrecht und ist unerlaubt.

Auch wenn sie zunächst einem Schülerpublikum gewidmet ist (einer Klasse oder einem Paar deutsch-französischer Klassen, wobei kleinere Gruppen gebildet werden sollten), kann diese Rallye durchaus in der Familiensphäre durchgeführt werden. Die Ihr-Form wurde in Bezug auf das Kinder- oder Jugendlichenpublikum angenommen.

Auf der nächsten Seite gibt es zahlreiche Links und QR-Codes, die eine effektive und gezielte Vorbereitung erlauben.

Jeder Station entspricht eine oder mehrere Missionen. Damit die Rallye unvergesslich wird, empfehlen wir, ein Foto, ein kurzes Video oder eine Zeichnung von jeder Etappe zu behalten. Die Reihenfolge ist frei, ihr habt auch die Wahl zwischen Präsenz- oder Distanzbesuch, einige Stationen könnt ihr virtuell entdecken, einige längere Besichtigungen in den Museen oder im Münster lohnen sich.

Der Straßburger Stadtplan befindet sich auf der letzten Seite.

EIN PROJEKT, VIER PARTNER

- Die Abteilung für regionale, grenzüberschreitende und deutsch-französische Angelegenheiten: das Projekt ergänzt eine kulturelle Aktion der Académie de Strasbourg (Tomi Ungerer, erzähl mir doch... ein Märchen) und entspricht dem Programm der „Culture Régionale“.
- Das Museum Tomi Ungerer – Internationales Zentrum der Illustration hat mehrere Werke zur Verfügung gestellt. Die Bildrechte und Copyrights werden jedesmal angegeben. Vervielfältigung und öffentliche Bereitstellung jeglicher Art sind untersagt.
- Le Centre d'Interprétation du Patrimoine le 5° Lieu hat den Straßburger Stadtplan bereitgestellt.
- Der Verein Association Internationale des amis de Tomi Ungerer hat zahlreiche Informationen über verschiedene Facetten im Leben und Werk von Tomi Ungerer zur Verfügung gestellt.

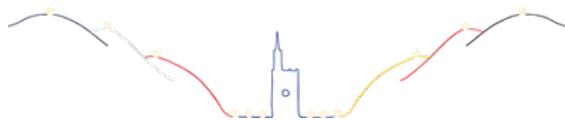
Dominique Drouard	Leiter - Abteilung für regionale, grenzüberschreitende und deutsch-französische Angelegenheiten	Referat Fremdsprachen und internationale Beziehungen-Rectorat de l'Académie de Strasbourg
Rachel Holveck	Koordinatorin der kulturellen Projekte - Abteilung für regionale, grenzüberschreitende und deutsch-französische Angelegenheiten	Referat Fremdsprachen und internationale Beziehungen-Rectorat de l'Académie de Strasbourg
Bernadette Gall	Beauftragte - Abteilung für regionale, grenzüberschreitende und deutsch-französische Angelegenheiten Koordination der Rallye <i>Le chemin de Tomi</i> Deutsche Fassung der Rallye <i>Tomi auf der Spur</i>	Referat Fremdsprachen und internationale Beziehungen-Rectorat de l'Académie de Strasbourg
Brigitte Villa	DAF-Fachberaterin	Referat Fremdsprachen und internationale Beziehungen-Rectorat de l'Académie de Strasbourg
Edith Weber	Koordinatorin « Langue et Culture Régionale »	Referat Fremdsprachen und internationale Beziehungen-Rectorat de l'Académie de Strasbourg
Martine Debaene	Mediation und kulturelle Projekte Kultur- und Erziehungsabteilung der Museen der Stadt Straßburg	Museum Tomi Ungerer - Internationales Zentrum für Illustration
Thérèse Willer	Conservatrice en chef/Verwalterin des Museums Tomi Ungerer - Internationales Zentrum für Illustration	Museum Tomi Ungerer - Internationales Zentrum für Illustration
Marie-Séverine Pillon	Attachée de conservation/Verwalterin - 5° lieu Leiterin der Mediation - Öffentlichkeit	Le 5° Lieu
Robert Walter	Vorsitzender des Vereins « Association internationale des Amis de Tomi Ungerer »	Association internationale des Amis de Tomi Ungerer

MUSÉES DE LA VILLE DE STRASBOURG

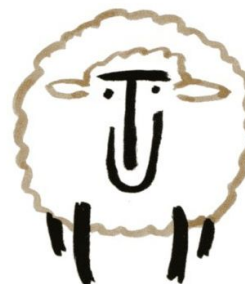


RÉGION ACADÉMIQUE
GRAND EST

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE
MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,
DE LA RECHERCHE
ET DE L'INNOVATION
















DARILV
Action régionale transfrontalière
et en pays germanophone



Association Internationale des Amis
de Tomi Ungerer

Ein paar Internetseiten, um die Stadtrallye vorzubereiten:

STATION	Ort	Seiten, um die Stadtrallye vorzubereiten	QR-Code
STATION 1	Kunstgewerbemuseum Le Musée des Arts décoratifs	https://www.musees.strasbourg.eu/collection-musee-des-arts-decoratifs/-/entity/id/806424 https://www.musees.strasbourg.eu/collection-musee-des-arts-decoratifs/-/entity/id/318053	
STATION 2	Die astronomische Uhr im Straßburger Münster L'horloge astronomique de la cathédrale de Strasbourg	https://www.alsace20.tv/VOD/Actu/6-minutes-eurometropole/STRASBOURG-horloge-astronomique-cathedrale-d9p3MiO57b.html https://youtu.be/R77thNN07c0 http://jean-marie.poncelet.pagesperso-orange.fr/cadsolcathstrasb.htm http://michel.lalos.free.fr/cadrams_solaires/autres_depts/bas_rhin/cs_strasbourg.php http://www.mdt.besancon.fr/timeistomi	
STATION 3	Zu Tisch mit Tomi Ungerer À la table de Tomi Ungerer	https://www4.ac-nancy-metz.fr/ia54-gtd/arts-et-culture/sites/arts-et-culture/IMG/pdf/fiche_oeuvre_noces_bruegel.pdf	
STATION 4	Der Janus-Brunnen La fontaine de Janus	https://www.kuriocity.fr/la-fontaine-de-janus/	
STATION 5	Das Museum Tomi Ungerer - Internationales Zentrum für Illustration Le musée Tomi Ungerer - Centre international de l'illustration	https://www.musees.strasbourg.eu/musee-tomi-ungerer https://youtu.be/4Md5x6cwhps	
STATION 6	Street Art Le street art	https://strasbourg.streetartmap.eu/recherche/ungerer https://france3-regions.francetvinfo.fr/grand-est/bas-rhin/strasbourg-0/confinement-concours-musees-strasbourg-devenez-vous-meme-oeuvre-art-1824636.html	
STATION 7	Bus und Tram Des bus et des trams	https://www.cts-strasbourg.eu/fr/la-cts/notre-demarche-patrimoniale/ http://kulturel.site-ac-strasbourg.fr/Tomibib/preparationvorbereitung/outils-werkzeugkiste/chants-lieder/	
STATION 8	Tomi Ungerers Geburtshaus La maison natale de Tomi Ungerer	https://www.tomiungerer.com	

STATION 9	Ungerer-Uhrenfabrik Les usines Ungerer	http://www.patrimoine-horloge.fr/as-bellesoeuvres.html https://www.archi-wiki.org/Adresse:Ancienne_usine_d%27horlogerie_Ungerer_(Strasbourg)	
STATION 10	In der Kunstgewerbeschule À l'école des arts...	http://www.hear.fr	
STATION 11	Der Europarat Le conseil de l'Europe	https://www.tomiungerer.com/wp-content/uploads/conseil_colloque_ungerer.pdf	
STATION 12	Im Garten der Menschenrechte und des Zusammenlebens Au Jardin des Droits de l'Homme et du Vivre Ensemble	https://www.strasbourg.eu/~webmag-un-arbre-de-vie-en-hommage-a-tomi-ungerer https://www.regardsdenfants.org/fr/158227926727545-ceremonie-d-inauguration-de-la-sculpture-arbre-de-vie-en-hommage-a-m-tomi-ungerer-.html	
STATION 13	Der 5° Lieu Le 5° lieu	https://5elieu.strasbourg.eu	

STATION 1: KUNSTGEWERBEMUSEUM

ADRESSE UND "PLUS CODE"

Palais Rohan,
2 place du Château,Strasbourg
HQJ3+72 Strasbourg

MISSION SPIELZEUG

Betrachtet die Spielsachen im oberen Stock.
Sucht in der Spielzeugsammlung Tomi Ungerers
Fahrzeuge mit Rädern, mit Flügeln, auf Schienen,
oder schwimmende Fahrzeuge. Geht nach der
Besichtigung in den Hof des Museums. Könnt ihr
mit Mimik oder Körperschlagzeug (Body
Percussion) die verschiedenen Fahrzeuge
nachahmen? Folgt der untenliegenden Partitur.

Macht ein Foto oder ein kurzes Video mit eurem
Orchester der Automatenfahrzeuge. Viel Spaß!



Der Automatenhahn der astronomischen Uhr,1350,
Kunstgewerbemuseum, Straßburg.

Foto: ARTPG, Académie de Strasbourg



Foto : ARTPG, Académie de Strasbourg

STATION 1: KUNSTGEWERBEMUSEUM

MISSION UHRMACHER

Habt ihr die verschiedenen Elemente einer Uhr richtig beobachtet?

Das Spiel besteht darin, mit anderen eine (fiktive) astronomische Uhr zu bauen und deren Mechanismus nachzuahmen. Macht als Erinnerung ein Foto oder einen kurzen Film davon!

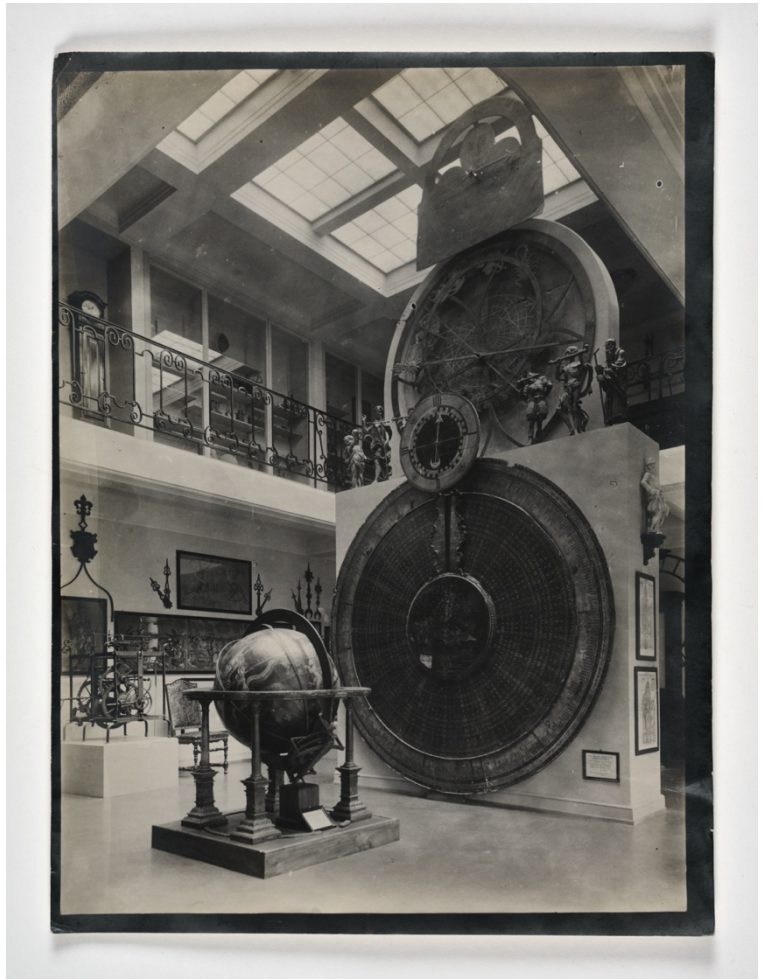


Foto des Uhrmacherei-Raums, Kunstgewerbemuseum, um 1924

© Diogenes Verlag AG, Zürich / Tomi Ungerers Berechtigte

Foto: Museen der Stadt Straßburg / Mathieu Bertola

MISSION FAHRZEUGE

Was haltet ihr davon? Erzählt, schreibt, oder verfilmt euch!

In der Zeitspanne von Tomis Kindheit bis heute sind die Fahrzeuge ganz anders geworden:

Welche Fahrzeuge habt ihr heute gehört oder gesehen?

Haben sich die Spielsachen auch verändert?

ETAPE 2 : ASTRONOMISCHE UHR

ADRESSE UND "PLUS CODE"

Place de la Cathédrale, Strasbourg

HQJ2+QC Strasbourg



Tomi Ungerer, ohne Titel, Zeichnung für die Umschlagseite der Zeitschrift Strasbourg Magazine, juin 1999
© Diogenes Verlag AG, Zürich / Tomi Ungerers Berechtigte
Foto: Museen der Stadt Straßburg / Mathieu Bertola



Foto : ARTPG, Académie de Strasbourg

MISSION ZEIT MESSEN

Tomi Ungerer stammt aus einer Uhrmacherfamilie, die die dritte astronomische Uhr des Straßburger Münsters gepflegt und instand gehalten hat.

Auf der südlichen Fassade des Münsters ist es mehrfach möglich, die Uhrzeit zu lesen.

Wie viele „Uhren“ seht ihr?

Sucht ein Mittel, um das Ergebnis mit dem ganzen Körper oder nur mit den Fingern wiederzugeben, allein oder mit der ganzen Gruppe. Macht bitte ein Antwortfoto.

MISSION LITERATUR

Könnt ihr euch daran erinnern, wie Tomi Ungerer in seinen Kinderalbenn die Zeit inszeniert, die vergeht?

STATION 3 :

ZU TISCH MIT TOMI UNGERER

Tomi Ungerer hatte mehrere Lieblingsrestaurants in Straßburg, einige von ihnen stellen seit einigen Jahren Reproduktionen seiner Werke aus.

ADRESSE UND "PLUS CODE"

Vor einem Restaurant in Straßburg,
zB : HPHX+XM Strasbourg



Fassade eines Straßburger Restaurants
Foto: ARTPG, Académie de Strasbourg

MISSION OBERKELLNER

Lest die Karte eines Restaurants.

Nun seid ihr dran: schreibt ein fantasievolles lustiges Menü wie im Kinderalbum Zeraldas Riese.

Tragt es im nebenstehenden Rahmen daneben oder im Notizbuch ein, mit möglichst vielen bunten Farben und appetitanregenden und verrückten Wörtern.

Spielt den Oberkellner und tragt das Menü ganz laut vor!

Macht ein Foto oder ein Video!

Guten Appetit!



Foto: ARTPG, Académie de Strasbourg

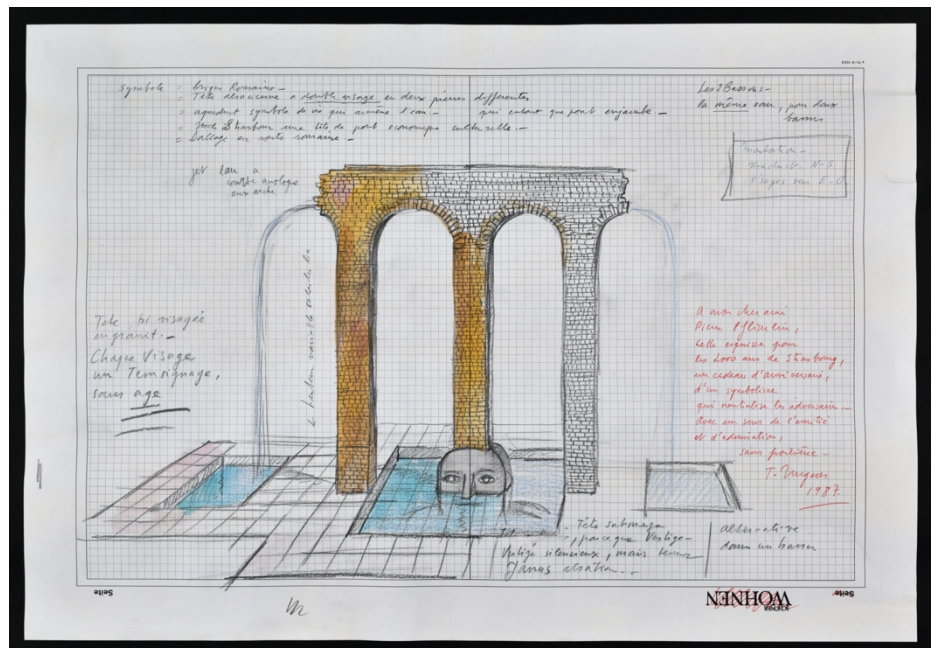
STATION 4: DER JANUS-BRUNNEN

ADRESSE UND "PLUS CODE"

18 Place Broglie, 67000 Strasbourg

HQP2+CQ Strasbourg

Beobachtet Janus: Sein Gesicht sieht ganz eigenartig aus. Wie könnt ihr das erklären?



Tomi Ungerer, Vorbereitungszeichnung für den Janus-Brunnen, 1987, Privatsammlung

© Tomi Ungerers Berechtigte

Foto: Museen der Stadt Straßburg / Mathieu Bertola

MISSION DICHTER

Verfasst ein Elfchen, ein kleines Gedicht in 11 Wörtern (in 5 Versen)

1 Wort

2 Wörter

3 Wörter

4 Wörter

1 Wort

Das Elfchen soll zweisprachig sein.

Lest euer Gedicht laut vor.

Tragt es ein zweites Mal vor, diesmal wie Janus, mit etwas Wasser im Mund (aus eurer Flasche, nicht aus dem Brunnen, natürlich!).

Macht ein Foto!

STATION 5 : DAS MUSEUM TOMI UNGERER

Das Museum wurde 2007 eröffnet. Dort befinden sich 14000 Zeichnungen und Spielsachen aus der Spielzeugsammlung, die Tomi Ungerer seiner Geburtsstadt hinterlassen hat. Hier könnt ihr nicht nur die Zeichnungen entdecken, die die Illustrationen eurer Alben wurden, sondern auch viele andere Bilder.

ADRESSE UND "PLUS CODE"

Villa Greiner, 2 avenue de la Marseillaise, Strasbourg
HQP4+72 Strasbourg

MISSION SING UND TANZ

Versammelt euch vor dem Eintritt des Nationaltheaters (TNS), um das Lied TOMI zu singen und den Flashmob zu tanzen.

<https://youtu.be/4Md5x6cwhps>



Tomi Ungerer, Einweihung des Museums Tomi Ungerer, 2007

© Diogenes Verlag AG, Zürich / Tomi Ungerers Berechtigte

Foto: Museen der Stadt Straßburg / Mathieu Bertola

Gib mir ein T
Gib mir ein T
Gib mir ein O
Gib mir ein O
Gib mir ein M
Gib mir ein M
Gib mir ein I
Gib mir ein I

Donne-moi un T
Donne-moi un T
Donne-moi un O
Donne-moi un O
Donne-moi un M
Donne-moi un M
Donne-moi un I
Donne-moi un I

STATION 6 : STREET ART

ADRESSE

Mehrere Street Art-Werke werden hier vermerkt.

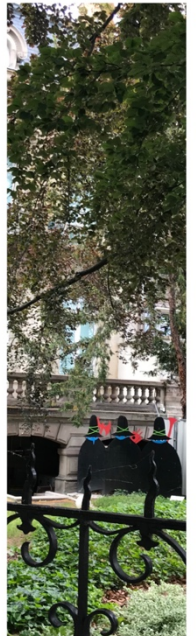
<https://strasbourg.streetartmap.eu/recherche/ungerer>

Welche habt ihr schon gesehen und fotografiert?

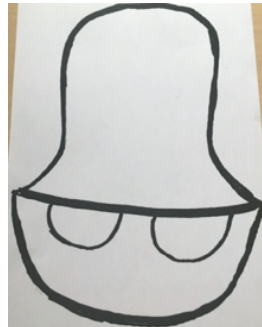
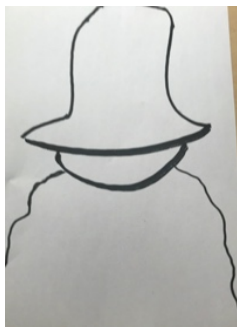


MISSION FASHION WEEK

Wollen wir die drei
Räuber neu
einkleiden? Zeichnet
auf ein Notizbuch den
Umriss eines
Räubers. Seid kreativ!



Vergesst
nicht, ein Foto
von eurem
Kunstwerk zu
machen!



MISSION #TUSSENKUNSTENQUARANTAINÉ

Mit etwas Vorbereitung könnt ihr zu wunderschönen Ergebnissen kommen!

Lest zu Hause oder in der Klasse noch einmal Tomi Ungerers Kinderalbum durch. Inszeniert sie, spielt die eine oder andere Szene aus eurer Lieblingsgeschichte, sei es das Treffen mit Tiffany in *Die drei Räuber* oder das improvisierte Festessen in *Zeraldas Riese*. Bereitet alles vor, bereitet euch vor, und macht das schönste Foto!

STATION 7: BUS UND TRAM

"PLUS CODE"

In der Nähe einer Tramhaltestelle (Linie B oder D)

z.B. place de la République

HQP3+JW Strasbourg



Foto: ARTPG, Académie de Strasbourg

MISSION SÄNGER

Welche Geschichte wird auf dem Bus oder auf der Tram dargestellt? Vergesst nicht, Tram oder Bus zu fotografieren.

Vor einer Tram- oder Bushaltestelle könnt ihr dann die Lieder singen und tanzen.

Mit dem QR-Code findet ihr die Lieder auf Deutsch, auf Französisch oder in einer Instrumentalversion.

- *Die drei Räuber*
- *Der Mondmann*
- *Zerelda*
- *Monsieur Racine*
- *Cricor*

Macht ein Foto!

MISSION ERZÄHL MIR DOCH...

Egal, ob Telefon- oder Videoanruf: ruft die Großeltern oder ein Mitglied der Familie an. Er soll euch eine Geschichte von Tomi Ungerer vorlesen oder frei erzählen!

Am Ende der Geschichte könnt ihr noch folgende Themen besprechen: was ist eure Lieblingsfigur? Euer Lieblingsbild? Das lustigste Zitat? Der allerbeste Dialog?

ETAPE 8 :

TOMI UNGERERS GEBURTSHAUS

ADRESSE UND "PLUS CODE"

Falls ihr neugierig seid und das Geburtshaus von Tomi Ungerer sehen wollt, findet ihr es unter folgender Adresse:

18 rue Jean-Jacques Rousseau in Strasbourg
HQW6+6J Strasbourg

MISSION SKIZZE

Tomi Ungerers Vater hatte diese Zeichnung gemacht, bevor er sein Haus bauen ließ.

Sind beide Häuser gleich, auf der Zeichnung und in der Wirklichkeit?

Nun seid ihr an der Reihe: Zeichnet euer Traumhaus !



Théodore Ungerer, Vorbereitungszeichnung für Tomi Ungerers Geburtshaus
© Diogenes Verlag AG, Zürich / Tomi Ungerers Berechtigte
Foto: Museen der Stadt Straßburg / Mathieu Bertola

Foto: ARTPG, Académie de Strasbourg

ETAPE 9 :

UHRENFABRIK UNGERER

ADRESSE UND "PLUS CODE"

18 rue de la Broque, Strasbourg
HPGH+WJ Strasbourg

Familie Ungerer hatte die Uhrenfabrik Schwilgué übernommen, die sich in der rue Brûlée befand, bevor sie sich rue de La Broque niederließ.



Tomi Ungerer vor der Uhrenfabrik der Familie Ungerer, um 1990-93 (Foto der Zeitung DNA)
© Diogenes Verlag AG, Zürich / Tomi Ungerers Berechtigte
Foto : Museen der Stadt Straßburg / Mathieu Bertola

MISSION IN RÖMISCHER ZAHL SCHRIFT

Verkörpert eine riesige Uhr. Je nach Teilnehmerzahl könnt ihr entweder das Datum und/oder die Uhrzeit angeben. Zeigt mit dem Körper die römischen Zahlen. Falls ihr eine ganze Klasse seid, könnt ihr eine ganze Uhr bilden! Macht ein Foto!

STATION 10 : IN DER KUNSTGEWERBESCHULE...

heute HEAR (Haute École des Arts du Rhin) :

Tomi Ungerer beginnt eine Karriere in der Werbung im Jahre 1954. Er ist Schüler in der Kunstgewerbeschule und arbeitet gleichzeitig als Dekorateur und Werbezeichner für lokale Unternehmen. Nach seinem Diplom als Kunstzeichner (Werbung) 1955 reist er per Anhalter, um die Welt zu entdecken.



Foto: ARTPG, Académie de Strasbourg

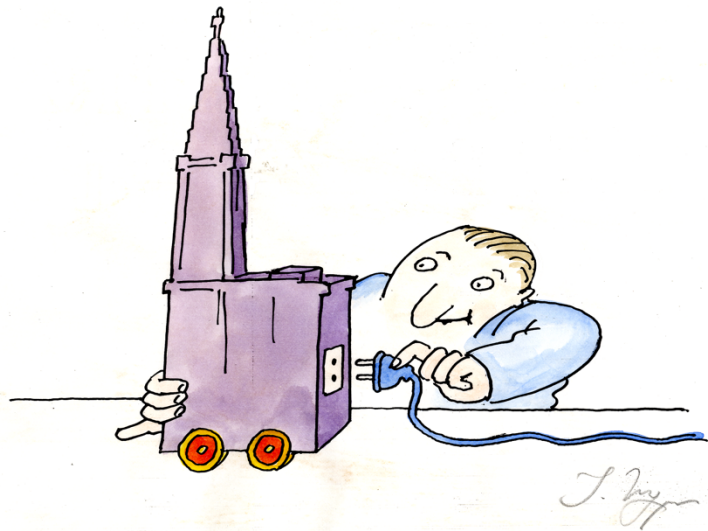
ADRESSE UND "PLUS CODE"

HEAR : Haute École des Arts du Rhin
1 rue l'Académie
HQJ5+WP Strasbourg

MISSION : MOTOR FÜR INNOVATION!

Wie versteht ihr diese Werbung?

Am Beispiel der Zeichnung von Tomi Ungerer, setzt ein anderes elsässisches/Straßburger Gebäude mithilfe des elektrischen Stroms in Bewegung und zeichnet es!
Alle Energiequellen sind möglich.



Tomi Ungerer, « Esprit moteur », Zeichnung für ES, 1997
© Diogenes Verlag AG, Zürich / Tomi Ungerers Berechtigte
Foto: Museen der Stadt Straßburg
Foto: Michel Fuchs

STATION 11 :

DER EUROPARAT

2000 wurde Tomi Ungerer im Europarat zum Botschafter des guten Willens für Kindheit und Erziehung ernannt.

ADRESSE UND "PLUS CODE"

Avenue de l'Europe
HQVC+WQ Strasbourg

1. **Gleichheit:** Kein Kind darf benachteiligt werden.
2. **Gesundheit:** Kinder sollen gesund leben, Geborgenheit finden und keine Not leiden müssen.
3. **Bildung:** Kinder sollen lernen und eine Ausbildung machen dürfen, die ihren Bedürfnissen und Fähigkeiten entspricht.
4. **Information, freie Meinungsäußerung und Beteiligung:** Kinder haben das Recht, sich alle Informationen zu beschaffen, die sie brauchen, und ihre eigene Meinung zu verbreiten. Kinder sollen bei allen Fragen, die sie betreffen, mitbestimmen und sagen, was sie denken.
5. **Freizeit, Spielen und Erholung:** Kinder müssen freie Zeit haben, sie sollen spielen und sich erholen dürfen.
6. **Elterliche Fürsorge:** Jedes Kind hat das Recht mit seinen Eltern aufzuwachsen, auch wenn diese nicht zusammenwohnen. Geht das nicht, dann sollen sich zum Beispiel Pflegeeltern um das Kind kümmern.
7. **Gewaltfreie Erziehung und Schutz vor Ausbeutung und Gewalt:** Kinder haben das Recht, ohne Gewalt erzogen zu werden. Sie müssen vor Gewalt, Missbrauch sowie sexueller und wirtschaftlicher Ausbeutung geschützt werden.
8. **Recht auf angemessene Lebensbedingungen:** Jedes Kind soll genug zum Leben haben, so dass es sich körperlich und geistig gut entwickeln kann.
9. **Schutz im Krieg und auf der Flucht:** Kinder müssen im Krieg und auf der Flucht besonders geschützt werden.
10. **Besondere Fürsorge und Förderung bei Behinderung:** Kinder mit Behinderungen sollen besonders umsorgt und gefördert werden, damit sie aktiv am Leben teilnehmen können.

Nach der UN-Kinderrechtskonvention)

(Quelle :
<https://www.bmfsfj.de/blob/93522/ed8aabee818b27d14a669b04b0fa5beb/die-rechte-der-kinder-logo-data.pdf>)



Tomi Ungerer, Zeichnung für das Programm *Des maux, des musées, des mots*, 2014

© Diogenes Verlag AG, Zürich / Tomi Ungerers Berechtigte
Foto: Museen der Stadt Straßburg / Mathieu Bertola

ETAPE 11 :

DER EUROPARAT

MISSION 1 : EIN KINDERRECHT ILLUSTRIEREN

Wählt eines der Kinderrechte auf der vorigen Seite.

Es soll geheim bleiben.

Überlegt euch: was könnte man konkret unternehmen, damit dieses Recht beachtet wird?

Zeichnet eure Idee, die anderen sollen erraten, um welches Recht es sich handelt.

MISSION 2 : DIE KINDERRECHTE SINGEN

Könnt ihr im Lied der *Enfantastiques* und der *Fantastikinder* einige Kinderrechte wiederfinden?
Welche? Singt den Refrain in beiden Sprachen.

C'est écrit, c'est écrit
Dans le Grand Livre d'Or
Des Droits de l'Enfant
C'est écrit, c'est écrit
L'Enfant est un trésor
Eternellement.



Im großen goldenen Buch
steht gedruckt und ganz fett:
Ein Kind hat auch Recht.
Im großen goldenen Buch
steht am richtigen Platz:
Die Kindheit ist ein Schatz.



Musique et paroles originales en français: Jean Nô
Adaptation allemande de Carmen Förszler et Bernadette Gall

Productions & éditions
BIZOU MUZIC

www.diefantastikinder.eu

Mit der freundlichen Genehmigung des Autors/Komponisten und der Übersetzerinnen

ETAPE 12 :

IM GARTEN DER MENSCHENRECHTE UND DES ZUSAMMENLEBENS

ADRESSE UND "PLUS CODE"

Garten der zwei Ufer
HR92+GG Strasbourg

MISSION : RECHTE FÜR KLEIN UND GROß

Die beiden Gesetze (Menschenrechten und Kinderrechten) ähneln sich. Könnt ihr das im französischen Text wiederfinden ?

Assoziiert die Artikel und findet das passende Recht.

Recht auf Bildung, Identität, Wohl, Schutz der Privatsphäre, Meinungsfreiheit und Meinungsäußerung.

VN-Kinderrechtskonvention	Allgemeine Erklärung der Menschenrechte
<p>Artikel 28</p> <p>1. Die Vertragsstaaten erkennen das Recht des Kindes auf Bildung an; um die Verwirklichung dieses Rechts auf der Grundlage der Chancengleichheit fortschreitend zu erreichen, werden sie insbesondere den Besuch der Grundschule für alle zur Pflicht und unentgeltlich machen (...)</p>	<p>Artikel 12</p> <p>Niemand darf willkürlichen Eingriffen in sein Privatleben, seine Familie, seine Wohnung und seinen Schriftverkehr oder Beeinträchtigungen seiner Ehre und seines Rufes ausgesetzt werden. Jeder hat Anspruch auf rechtlichen Schutz gegen solche Eingriffe oder Beeinträchtigungen.</p>
<p>Artikel 3 (...)</p> <p>2. Die Vertragsstaaten verpflichten sich, dem Kind unter Berücksichtigung der Rechte und Pflichten seiner Eltern, seines Vormunds oder anderer für das Kind gesetzlich verantwortlicher Personen den Schutz und die Fürsorge zu gewährleisten, die zu seinem Wohlergehen notwendig sind; zu diesem Zweck treffen sie alle geeigneten Gesetz- gebungs- und Verwaltungsmaßnahmen.</p>	<p>Artikel 26</p> <p>1. Jeder hat das Recht auf Bildung. Die Bildung ist unentgeltlich, zum mindesten der Grundschulunterricht und die grundlegende Bildung. Der Grundschulunterricht ist obligatorisch. (...)</p> <p>2. Die Bildung muss auf die volle Entfaltung der menschlichen Persönlichkeit und auf die Stärkung der Achtung vor den Menschenrechten und Grundfreiheiten gerichtet sein. (...)</p>
<p>Artikel 12</p> <p>1. Die Vertragsstaaten sichern dem Kind, das fähig ist, sich eine eigene Meinung zu bilden, das Recht zu, diese Meinung in allen das Kind berührenden Angelegenheiten frei zu äußern, und berücksichtigen die Meinung des Kindes angemessen und entsprechend seinem Alter und seiner Reife.</p>	<p>Artikel 6</p> <p>Jeder hat das Recht, überall als rechtsfähig anerkannt zu werden.</p> <p>Artikel 15</p> <p>1. Jeder hat das Recht auf eine Staatsangehörigkeit.</p> <p>2. Niemandem darf seine Staatsangehörigkeit willkürlich entzogen noch das Recht versagt werden, seine Staatsangehörigkeit zu wechseln.</p>
<p>Artikel 8</p> <p>1. Die Vertragsstaaten verpflichten sich, das Recht des Kindes zu achten, seine Identität, einschließlich seiner Staatsangehörigkeit, seines Namens und seiner gesetzlich anerkannten Familienbeziehungen, ohne rechtswidrige Eingriffe zu behalten.</p> <p>2. Werden einem Kind widerrechtlich einige oder alle Bestandteile seiner Identität genommen, so gewähren die Vertragsstaaten ihm angemessenen Beistand und Schutz mit dem Ziel, seine Identität so schnell wie möglich wiederherzustellen.</p>	<p>Artikel 19</p> <p>Jeder hat das Recht auf Meinungsfreiheit und freie Meinungsäußerung; dieses Recht schließt die Freiheit ein, Meinungen ungehindert anzuhängen sowie über Medien jeder Art und ohne Rücksicht auf Grenzen Informationen und Gedankengut zu suchen, zu empfangen und zu verbreiten.</p>
<p>Artikel 16</p> <p>1. Kein Kind darf willkürlichen oder rechtswidrigen Eingriffen in sein Privatleben, seine Familie, seine Wohnung oder seinen Schriftverkehr oder rechtswidrigen Beeinträchtigungen seiner Ehre und seines Rufes ausgesetzt werden.</p> <p>2. Das Kind hat Anspruch auf rechtlichen Schutz gegen solche Eingriffe oder Beeinträchtigungen.</p>	<p>Artikel 25</p> <p>1. Jeder hat das Recht auf einen Lebensstandard, der seine und seiner Familie Gesundheit und Wohl gewährleistet, einschließlich Nahrung, Kleidung, Wohnung, ärztliche Versorgung und notwendige soziale Leistungen (...)</p>

ETAPE 12 :

IM GARTEN DER MENSCHENRECHTE UND DES ZUSAMMENLEBENS



© Association Regards d'Enfants



Fotos: ARTPG, Académie de Strasbourg



MISSION LAND ART

Bastelt einen kleinen Land-Art-Garten.

Dafür braucht ihr natürliche Elemente aus eurer direkten Umgebung, wenn ihr draußen basteln könnt. Ihr könnt ein ähnliches Projekt in der Schule oder zu Hause machen, mit Schulmaterial oder Gegenständen aus dem Alltag!

Schreibt eine kurze Nachricht über das Thema Menschenrechte, legt sie neben den Garten und macht ein Foto!

STATION 13 : DER 5° LIEU

Die letzte Station der Rallye « Tomi auf der Spur » befindet sich im 5° Lieu. Dort findet ihr eine Übersicht über die Gebäude, die Geschichte und die Kultur der Stadt Straßburg.

ADRESSE UND "PLUS CODE"

5 Place du Château
HQJ2+F8 Strasbourg

MISSION : ALLES LÄUFT NACH PLAN

Wo waren die verschiedenen Stationen unserer Rallye?
Tragt die Stationsnummern auf den Stadtplan ein.

 11	 12	 1	 2
 10	TOMI AUF DER SPUR		 3
 9	 13	 4	
 8	 7	 6	 5

LE CHEMIN DE TOMI

STRASBOURG

